

**Dichtungs-Specht GmbH**  
Industriestraße 15  
74912 Kirchartd  
Tel 07266/9159-0  
Fax 07266/9159-22  
mail@dichtungs-specht.de  
www.dichtungs-specht.de



# **Rollladendichtungs-System HS1**

## **Thermische und akustische Abdichtung von Rolladenkästen**

### **Inhalt:**

<b>Produktbeschreibung .....</b>	<b>2</b>
<b>Prüfgutachten des i.f.t. Rosenheim Luftschalldämmung .....</b>	<b>4</b>
<b>Prüfgutachten des i.f.t. Rosenheim Wärmedurchgang .....</b>	<b>6</b>
<b>Dauertest .....</b>	<b>8</b>
<b>Ausschreibungstext .....</b>	<b>9</b>
<b>Technische Zeichnung .....</b>	<b>11</b>
<b>Abbildung .....</b>	<b>12</b>



## Produktbeschreibung

Das Rollladendichtungs-System HS 1 wurde entwickelt um eine der letzten Wärmeverlustquellen in den Griff zu bekommen,

### **"den bauseitigen Rollladenkasten".**

Gleichzeitig ist es uns gelungen, den Schallträger "Rollladenkasten" zu entschärfen. Das Dichtungs-Specht Rollladendichtungs-System HS1 kann auch nachträglich in bestehende Rollladenkästen eingebaut werden ohne dass der Rollladen ausgebaut werden muss. Außerdem hält das Dichtungs-**Specht** Rollladendichtungs-System HS 1 Wespen und Hornissen davon ab, im Rollladenkasten ihre Nester zu bauen. Der Rollladenkasten verschmutzt nicht mehr in dem Maße wie vorher. Auch wird das lästige Klappern im abgelassenen Zustand des Rollladenpanzers weitgehendst unterbunden. Das alles haben wir mit der Entwicklung des Dichtungs-**Specht** Rollladendichtungs-Systems HS 1 optimal geschafft, welches seit längerer Zeit von vielen Architekten in Ausschreibungen übernommen wird.

Das Dichtungs-**Specht** Rollladendichtungs-System HS1 wurde durch das i.f.t. Rosenheim auf Wärmedurchlass und Luftschalldämmung geprüft und erzielte dabei folgende Werte.

**Senkung des Lärmpegels bei hochgezogenem Rollladenpanzer um 6 dB – Dezibel**  
**Senkung des Lärmpegels bei abgelassenem Rollladenpanzer um 8 dB - Dezibel**  
**Senkung des u = Wertes (Wärmedurchgang) um 31,25 %**

Es werden also fast ein Drittel des Wärmeverlustes des Rollladenkastens eingespart. Die Daten und Nummern der o.a. Prüfberichte liegen diesen Unterlagen in Kopie bei.

Die Prüfungen des i.f.t. Rosenheim wurden in einem handelsüblichen Rollladenkasten mit dem gesetzlich vorgeschriebenem u = Wert von 1,60 durchgeführt.

Ein Dauertest wurde durch einen namhaften französischen Rollladen- und Fensterhersteller vorgenommen (siehe S. 16) und erbrachte nach einer Simulation von 40 Jahren Normalbetrieb die Bestätigung:

Das Dichtungs-**Specht** Rollladendichtungs-System HS1 ist 100 prozentig funktionsfähig.



**Material:**

Das patentierte Dichtungs-**Specht** Rollladendichtungs-System HS1 besteht aus einer Trägerleiste, ausgelegt als Doppel-T-Profil, auf die in Handarbeit ein Band aus einer speziellen, hochwertigen speziellen Gummimischung, schlauchförmig als Dichtungskörper, aufgezogen ist welcher auch bei tiefsten Temperaturen seine Konsistenz fast nicht verändert und somit den Lauf des Rollladenpanzers in keiner Weise nachteilig beeinflusst.

Auf der Unterseite der Kunststoff-Trägerleiste sind zwei hochwertige Klebebänder aufgebracht. Diese Qualität wird auch zum Anbringen von Fenstersprossen in Doppelglasscheiben, bzw. in der Autoindustrie zum Befestigen von Zierleisten u. v. m verwendet. Die Klebebänder haften auf jedem sauberen, glatten Untergrund und sind einige Minuten nach der Installation nicht mehr zu entfernen. Die optimale Verarbeitungstemperatur für das Haftklebeband liegt zwischen + 18° C und + 35° C. Eine Verklebung bei kühleren Temperaturen ist möglich, es kann jedoch sein, dass die Anfangsfestigkeit der Klebung reduziert wird. Sie sind beständig gegen extreme Temperaturschwankungen (-40 °C bis +125 °C), Weichmacher, Feuchtigkeit und UV – Lichteinflüsse. Zwischen den kompressiblen und dauerelastischen Klebebändern sind Rillen vorgesehen auf die bei sehr unebenen Untergründen, z.B. bei gemauerten, geklinkerten oder gegossenen Stürzen, ein zusätzlicher Montagekleber zum Ausgleich des unebenen Untergrundes gelegt werden kann.

Die Dichtungs-**Specht** Rollladendichtung HS1 mit Selbstklebeband haftet auf jeden Fall auf Styropor.

Die Dichtungs-**Specht** Rollladendichtung HS1 mit Trägerprofil kann mit einer einfachen, gebogenen Gartenschere zugeschnitten werden.

Verluste entstehen dem Verarbeiter nicht, da die Dichtungs-**Specht** Rollladendichtung HS1 jederzeit, bei sauberem Zuschnitt, gestoßen werden kann. Die Lieferlänge beträgt 2 Meter. Dieses Maß wurde auf Wunsch von vielen Kunden festgelegt, weil diese Länge beim Verladen und Transport die wenigsten Probleme mit sich bringt.

Das Dichtungs-**Specht** Rollladendichtungs-System HS1 gibt es in unterschiedlichen Größen:

Bezeichnung:            Rollladendichtungs-System **HS 1/10**: Spaltabdeckung ca. 11-16 mm  
                              Rollladendichtungs-System **HS 1/20**: Spaltabdeckung ca. 14-23 mm  
                              Rollladendichtungs-System **HS 1/30**: Spaltabdeckung ca. 21-30 mm

Die Spaltabdeckungsmaße sind Circumaße und deshalb nicht verbindlich. Sie hängen von verschiedenen Faktoren ab. Aufgrund der unterschiedlichen Gegebenheiten und Einbausituationen müssen Sie vor der Bestellung vom Verarbeiter vor Ort überprüft werden.

**Auf das Dichtungs-Specht Rollladendichtungs-System HS 1 wird eine Produktgarantie von 5 Jahren gegeben.**

**Dichtungs-Specht GmbH**  
Industriestraße 15  
74912 Kirchartdt  
Tel 07266/9159-0  
Fax 07266/9159-22  
mail@dichtungs-specht.de  
www.dichtungs-specht.de



**Prüfbericht** (verkürzte Version)

Nr. 166 18792/1.0

**Fenster  
Türen  
Fassaden  
Werkstoffe  
Zubehör**



**Rosenheim**

<b>Berichtsdatum</b>	23.Mai 1997
<b>Auftraggeber</b>	Construction UCAR sarl 13 rue des Fleurs F-67160 Wissembourg
<b>Auftrag</b>	Bestimmung der Luftschalldämmung eines Rollladenkastens mit Rollladendichtung nach DIN 52 210 (Eignungsprüfung I für DIN 4109)
<b>Gegenstand</b>	Rollladenkasten mit Rollladendichtung des Systems „Rollladendichtung HS1“
<b>Inhalt</b>	Anlage 1

# Anlage 1

Prüfbericht

166 18792/1.0.0 vom 23. Mai 1997

Firma

Construction UCAR sarl, F-67160 Wissembourg



## 1 Ergebnis

### 1.1 Prüf- und Rechenwerte

Die Werte der gemessenen Normschallpegeldifferenz des untersuchten Rollladenkastens sind in ein Diagramm des beigefügten Meßblattes in Abhängigkeit von der Frequenz eingezeichnet. Daraus errechnen sich nach DIN 52 210 Teil 4 (08.1984)

die bewertete Normschallpegeldifferenz

ohne Rollladendichtung HS1

mit Rollladendichtung HS1

$D_{n,w} = 52 \text{ dB}$

$D_{n,w} = 58 \text{ dB}$  (Rollpanzer oben)

$D_{n,w} = 50 \text{ dB}$

$D_{n,w} = 58 \text{ dB}$  (Rollpanzer unten)

bzw. das bewertete Schalldämmmaß, bezogen  $0,32 \text{ m}^2$

ohne Rollladendichtung HS1

mit Rollladendichtung HS1

Prüfwert  $R_{w,P} = 37 \text{ dB}$

$R_{w,P} = 43 \text{ dB}$  (Rollpanzer oben)

$R_{w,P} = 35 \text{ dB}$

$R_{w,P} = 43 \text{ dB}$  (Rollpanzer unten)

und

Rechenwert  $R_{w,R} = 35 \text{ dB}$

$R_{w,R} = 41 \text{ dB}$  (Rollpanzer oben)

$R_{w,R} = 33 \text{ dB}$

$R_{w,R} = 41 \text{ dB}$  (Rollpanzer unten)

Kennzeichnende Größen  $R_{w,P}$  und  $R_{w,R}$  sowie Vorhaltemaß (2 dB) entsprechen DIN 4109 (11.1989)

Wird der Rollladenkasten mit einem Fenster mit bekannter Schalldämmung kombiniert, so ergibt sich nach der im Anhang angegebenen Formel das daraus resultierende Schalldämmmaß für Fenster + Rollladenkasten.

### 1.2 Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die in diesem Prüfbericht genannten Werte beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 2 beschriebenen und geprüften Gegenstände.

Eine Gesamtbeurteilung der Konstruktion und anderer Funktionen kann aus diesem Prüfbericht nicht abgeleitet werden.

## 2 Hinweise zur Benutzung von i.f.t.-Prüfberichten

Im beiliegenden Merkblatt „Hinweise zur Benutzung von i.f.t.-Prüfberichten zu Werbezwecken und für die Veröffentlichung deren Inhaltes“ sind die Regelungen zur Benutzung der Prüfberichte festgeschrieben.

**i.f.t. Rosenheim**  
27. Januar 1997

Institutsleiter  
i.V. Hans Froelich

Bereich Schallschutz  
Dr. Rolf Schumacher

**Dichtungs-Specht GmbH**  
Industriestraße 15  
74912 Kirchartd  
Tel 07266/9159-0  
Fax 07266/9159-22  
mail@dichtungs-specht.de  
www.dichtungs-specht.de



**Prüfbericht** (verkürzte Version)

**Nr. 408 18793/1**

**Fenster  
Türen  
Fassaden  
Werkstoffe  
Zubehör**



**Berichtsdatum** 16. Juni 1997

**Auftraggeber** Construction UCAR sarl  
13 rue des Fleurs  
F-67160 Wissembourg

**Auftrag** Bestimmung des Wärmedurchgangskoeffizienten k

**Gegenstand** Rollladenkasten mit Rollladendichtung des Systems  
„Rollladendichtung HS1“

**Inhalt** Anlage 1

## Anlage 1

**Prüfbericht** 408 18793/1 vom 16. Juni 1997

**Firma** Construction UCARnsarl, F-67160 Wissembourg



### 4 Ergebnis

Für die geprüfte Rollladenkastenvariante ergaben sich, bezogen auf die Ansichtsfläche, folgende Wärmedurchgangskoeffizienten:

Rollladenkasten ohne Rollladendichtung  $k = 1,6 \text{ W} / (\text{m}^2 \cdot \text{K})$

Rollladenkasten mit Rollladendichtung  $k = 1,1 \text{ W} / (\text{m}^2 \cdot \text{K})$

Differenz ohne/mit Rollladendichtung  $\Delta k = 0,5 \text{ W} / (\text{m}^2 \cdot \text{K})$

#### 4.1 Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die in diesem Prüfbericht genannten Werte beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 2 beschriebenen und geprüften Gegenstände.

Die Prüfung des Wärmedurchgangs ist eine Teilprüfung und ermöglicht keine Aussage über weitere Eigenschaften der vorliegenden Konstruktion.

### 5 Hinweise zur Benutzung von i.f.t.-Prüfberichten

Im beiliegenden Merkblatt „Hinweise zur Benutzung von i.f.t.-Prüfberichten zu Werbezwecken und für die Veröffentlichung deren Inhaltes“ des i.f.t. sind die Regelungen zur Benutzung der Prüfberichte festgeschrieben

**i.f.t. Rosenheim**

16. Juni 1997

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Josef Schmid', written over a horizontal line.

Institutsleiter  
Professor Josef Schmid

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Hans-Jürgen Hartmann', written over a horizontal line.

Bereich Wärmeschutz und Energietechnik  
Hans-Jürgen Hartmann

**FAX**  
**TRYBA®**

Distributed by  
 SOPROFEN

Absender : Freddy BECK .....

zu Hd. von : Herrn HEFFEN / UCAR.....

Betrifft : Prüfbericht.....

Ihre Fax Nr : (49) 0721 / 61 78 91.....

Datum : 07/07/97 .....Seiten : 1/1 ....

**Technische Leitung**

Tel : (33) 388 90 50 34

Fax : (33) 388 90 47 37

E-Mail: SOPROFEN @ compuserve.com

Sehr geehrter Herr HEFFEN,

Aus dem Dauertest-Prüfbericht kann man folgendes entnehmen :

- HS 1 Schlauchdichtungen wurden beidseitig auf einen Aufsatz-Rolladenkasten Typ CHRONO VX von SOPROFEN montiert der schon 13.000 Hübe hinter sich hatte
- der Rolladenkasten ist dann noch bis 28.000 Hübe weitergetestet worden, also 15.000 Hübe mit den HS 1 Schlauchdichtungen
- Die Schlauchdichtungen störten keineswegs das auf- und ablassen des Panzers; man notierte nur einen leicht ansteigender Lärm beim Gleiten des Panzers
- keine erhebliche Verschmutzung des Panzers durch die Schlauchdichtungen; die normale Verschmutzung war sogar recht regelmäßig auf die ganze Panzerfläche verteilt
- die Reibungen des Panzers sind ein wenig höher, aber kaum meßbar bei der einzusetzender Antriebskraft an der Gelenkkurbel (immer noch normgemäß)
- nach 15.000 Hüben, sind die Schlauchdichtungen noch 100 prozentig funktionsfähig (entspricht ca. 40 Jahren normalen Bedingungen).

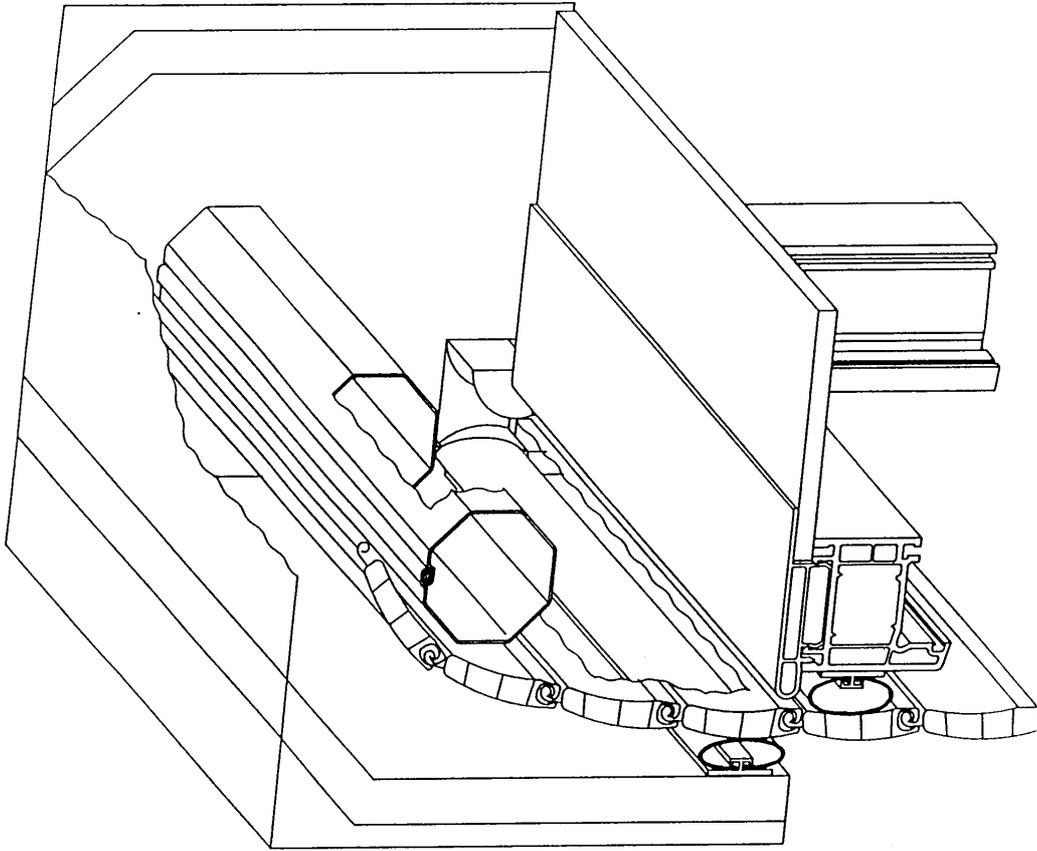
mit freundlichen Grüßen



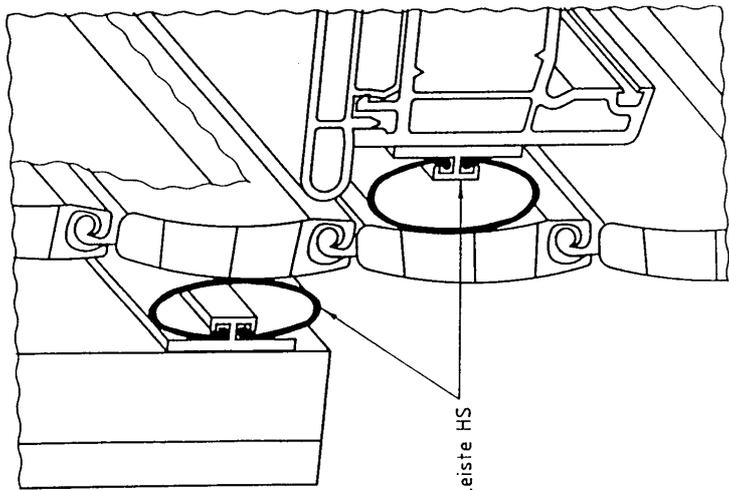
MUSTER-LEISTUNGSVERZEICHNIS ROLLADENDICHTUNGSSYSTEM HS1				
HS1				
POSITION	ANZAHL	GEGENSTAND	EINZELPREIS	GESAMTPREIS
1		<p>Die zur Befestigung eingesetzten Materialien müssen dem anerkannten Stand der Technik entsprechen und nach Herstellervorschrift bzw. bauaufsichtlicher Zulassung verarbeitet werden. Werksempfehlung, anwendungstechnische Beratung, Gebrauchsanweisung, Ausschreibung, Massenermittlung u. ä. in Wort und Schrift erfolgen nach dem besten Wissen. Diese sind jedoch auch im Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter unverbindlich und befreien den Unternehmer nicht von der eigenen Prüfung der Ware auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke.</p> <p>Rolladendichtungs-System „Dichtungs-Specht HS1“, zum beidseitigen Anbringen für den Rollladenkasten mit doppeltem Selbstklebeband, inklusive vormontierter dauerelastischer und weichmacherfreier Schlauchdichtung liefern.</p> <p>Farbe: <input type="checkbox"/> weiß    <input type="checkbox"/> braun  Sorte: <input type="checkbox"/> HS 1/10    <input type="checkbox"/> HS 1/20    <input type="checkbox"/> HS 1/30</p> <p>.....</p> <p>m. liefern</p> <p>.....</p> <p>Erhältlich bei:</p> <p>Dichtungs-<b>Specht</b> GmbH  Fenster-, Rolladen- und Türabdichtungen  Industriestr. 15  74912 Kirchart</p> <p>Telefon: 07266/9159-0  Telefax: 07266/9159-22  E-Mail: info@rolladendichtung.com  Internet: http://www.rolladendichtung.com</p>		

**MUSTER-LEISTUNGSVERZEICHNIS  
ROLLADENDICHTUNGSSYSTEM HS1**

POSITION	ANZAHL	GEGENSTAND	EINZELPREIS	GESAMTPREIS
2		<p>Einbau Rollladendichtungs-System „Dichtungs-Specht HS1“</p> <p>Untergrund reinigen, Imprägnierung oder Farbanstriche die die Verklebung beeinträchtigen können entfernen und den Untergrund entfetten. Abhängig vom Untergrund ist ein Haftvermittler (Primer einzusetzen) und zusätzlich zur Selbstklebeausrüstung des Rollladendichtungs-Systems ein geeigneter Montagekleber zu verwenden. Rollladendichtungen abmessen, zuschneiden und fachgerecht anbringen. Funktionsprüfung durchführen.</p> <p>..... m. einbauen</p>	.....	.....



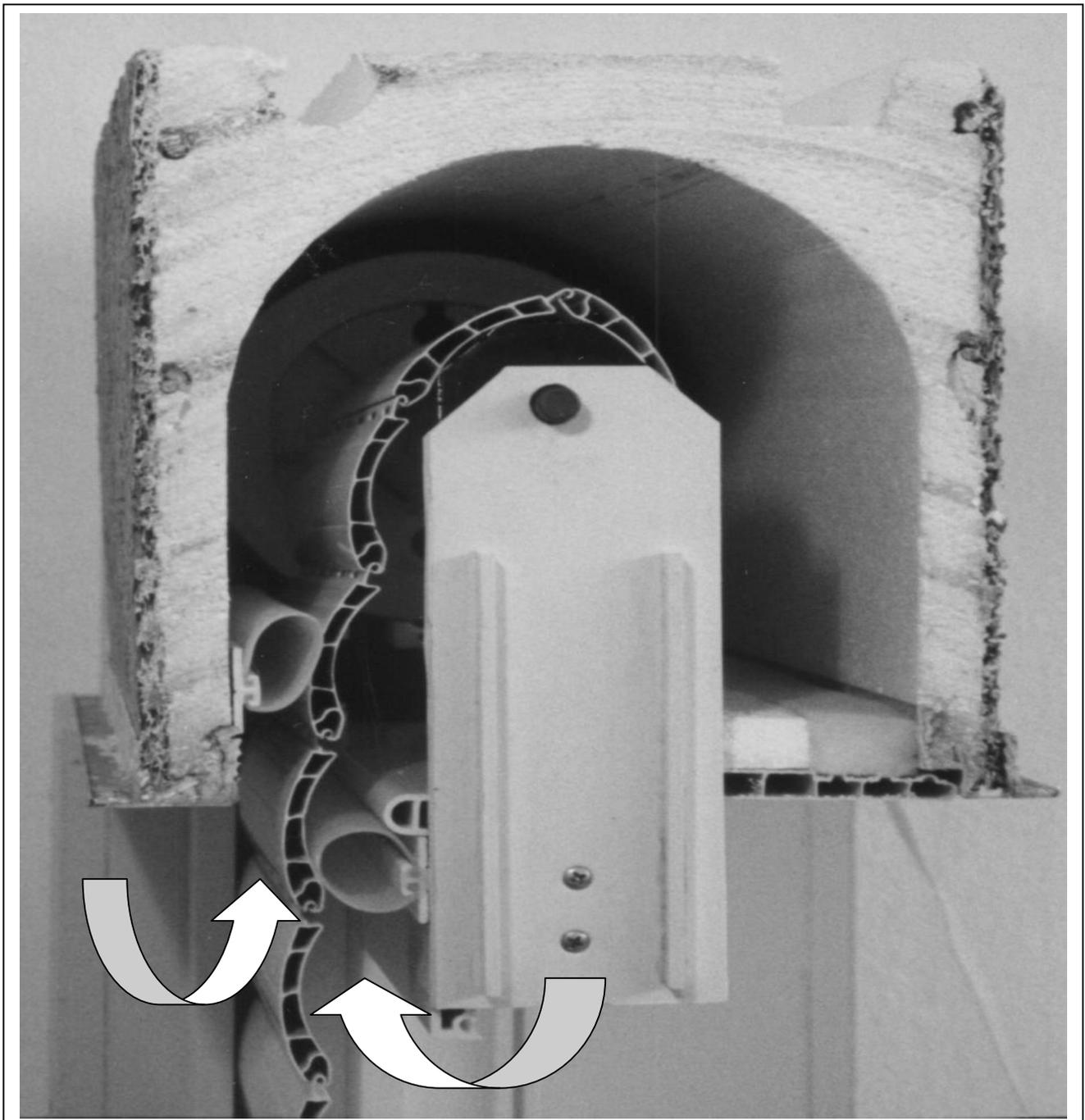
Funktion  
Dichtleiste HS



Dichtleiste HS

## Dichtungs-Specht-Rollladendichtungs-System HS1

eingebaut in Originalmodell LB 240



Kontakt-Adresse:

**Dichtungs-Specht GmbH**

Industriestraße 15

74912 Kirchartd

Telefon: 07266/9159-0

Telefax: 07266/9159-22

Mail: [mail@dichtungs-specht.de](mailto:mail@dichtungs-specht.de)

[www.rollladendichtung.de](http://www.rollladendichtung.de)

[www.dichtungs-specht.de](http://www.dichtungs-specht.de)